

DeLavalin hankinnat ja yhteistyö

Tietosuojalauseke

Pyydämme tutustumaan tähän lausekkeeseen, jos sinä tai joku henkilö tai yksikkö, jonka puolesta toimit (joista jokaiseen viitataan sanalla "sinä") on oikeissa tarjota tai toimittaa jotakin tuotetta tai palvelua mille tahansa "DeLaval-konsernin" yksikölle (DeLaval Holding AB ja jokainen DeLaval Holding AB:n suoraan tai epäsuoraan valvoma yksikkö) tai teet kyseisen yksikön kanssa muuta yhteistyötä (esim. tutkimus- ja kehityshanke). Tässä lausekkeessa kuvaillaan se, milloin, miten ja mihin käyttötarkoituksiin tietoja käsitellään (esim. kerätyt, luodut, säilytetyt, käytetyt, jäljennetyt, yhdistetyt, muokatut ja julkaistut) DeLavalin hankintojen ja yhteistyön yhteydessä.

DeLaval-konsernin sisäiseen yksikköön, jonka kanssa teet yhteistyötä, viitataan sanalla "DeLaval". Tiedot saatetaan kuitenkin edellä mainittuja tarkoituksia varten ilmoittaa DeLaval International AB:lle, Y-tunnus 556012-3928, P.O Box 39, Gustaf de Laval väg 15, SE 147 21 Tumba, Sweden ("DLI") ja mille tahansa "DeLaval-konsernin" yksikölle. Kun on kyse DeLavalin tietojen käsittelystä (kuten jäljempänä on kuvailtu), tätä lauseketta saatetaan täydentää muilla tiedoilla sekä DeLavalin tietosuojaperiaatteilla.

Huomaa, että DLI ei ehkä noudata samaa tietosuojalainsäädäntöä kuin sinä (DLI noudattaa Ruotsin ja Euroopan unionin tietosuojaa ja yksityisyyttä koskevaa lainsäädäntöä) ja että DLI pitää ensisijaisesti hallussaan tietoa tietokonepalvelimilla Euroopan unionissa (ks. lisätietoja jäljempänä). Huomaa myös, että DLI (ja DeLaval) saattaa siirtää tietoja kolmansille osapuolille kuten alla olevassa "vastaanottajat"-kohdassa on esitetty, ja että kyseiset osapuolet saattavat sijaita maissa tai alueilla, jotka eivät tarjoa samaa tietosuojaa ja yksityisyyttä kuin Euroopan unionin lainsäädäntö.

Jolleivät sopimuspuolet nimenomaisesti ja kirjallisesti muuta sovi, sinulla ei ole oikeutta saada korvausta tiedoista, jotka olet antanut saataville tai mistä tahansa sopimuksen mukaan antamastasi suostumuksesta tai luvasta.

TIETORYHMÄT

Seuraavia tietoryhmiä saatetaan kerätä tai luoda DeLavalin tuotteiden tai DeLavalin hankintojen ja yhteistyön yhteydessä (yhteisesti "tiedot"):

- (a) Sinua koskevat julkiset tiedot (esim. yrityksen nimi, Y-tunnus ja postiosoite) saatetaan kerätä ja sinua saatetaan pyytää ilmoittamaan tietoja itsestäsi, edustajistasi ja henkilöistä, jotka suorittavat palveluja sinun puolestasi (esim. nimi, s-ähköpostiosoite, postiosoite ja puhelinnumero) sekä muista hankintoihin tai yhteistyöhön liittyvistä olosuhteista.
- (b) Tietoja saatetaan kerätä ja luoda tarjoamistasi tai toimittamistasi tuotteista ja palveluista, tuotteisiin ja palveluihin liittyvästä suorituskyvystä (esim. KPI), mihin tahansa tarjoukseen, sopimukseen, kokouspöytäkirjaan tai vastaavaan asiakirjaan liittyvistä yksityiskohdista sekä hankintoihin tai yhteistyöhön liittyvistä olosuhteista.
- (c) Tietoja, joita tarvitaan hallinnoimaan ja valvomaan pääsyäsi DeLavalin toimitiloihin (esim. kulkuluvat ja loki) sekä DeLavalin tietotekniikkainfrastruktuuriin käyttöäsi (esim. käyttäjätiedot ja salasanan palauttamiista koskevat tiedot) saatetaan kerätä ja luoda.
- (d) Tietoja saatetaan kerätä kunkin DeLavalin ohjelman ja DeLavalin verkkopalvelun yhteydessä: tutustu *DeLavalin ohjelmiston ja verkkopalvelun käyttöehtoihin ja tietosuojalausekkeeseen* (ladattavissa ja tulostettavissa sivulta <http://www.delaval.com/legal/>).
- (e) Tietoja saatetaan kerätä tai luoda koskien sinun ja minkä tahansa DeLaval-konsernin yksikön välisiä oikeusvaateita.

Ota yhteyttä DLI:hin tai DeLavaliin jäljempänä "lisätietoja"-kohdassa olevien ohjeiden mukaan saadaksesi lisätietoa kustakin tietoryhmästä, jota kerätään ja luodaan sinuun liittyen.

Kerättyjä tai luotuja tietoja saatetaan käsitellä edelleen alla mainittuihin tarkoituksiin.

TIETOJEN KÄSITTELYN TARKOITUS

DLI ja DeLaval (tai mikä tahansa muu DeLaval-konserniin kuuluva yksikkö) saattaa käsitellä tietoja hallinnoidakseen ja ylläpitääkseen hankintoja tai yhteistyötä, hallinnoidakseen ja kehittääkseen suhdetta sinun kanssasi, tarjotakseen ilmoituksia sinulle, tarjotakseen tuotteita ja palveluja sinulle, hallinnoidakseen ja käyttääkseen sinulle hankintoja tai yhteistyötä varten tarjottuja työkaluja (esim. ohjelmia ja verkkopalveluja), arvioidakseen tarjottujen tuotteiden ja palvelujen suorituskykyä (esim. KPI:n avulla), toimittajan/konsulttien kyselyjä varten, sinun tekemiäsi tai sinulle tehtyjen oikeudellisten vaateiden hallinnoimiseksi sekä muihin käyttötarkoituksiin, joista DLI tai DeLaval ovat sinulle ilmoittaneet.

Tietoja saatetaan käyttää myös muihin käyttötarkoituksiin tunnistamattomaksi tehdyssä muodossa (henkilöiden, oikeudellisten yksiköiden jne. nimet poistettu tai korvattu).

VASTAANOTTAJAT

Mikä tahansa DeLaval-konsernin yksikkö ja mikä tahansa sen valtuuttamista jälleenmyyjistä saa julkistaa ja käsitellä tietoja edellä mainittuun tarkoitukseen alla mainittujen henkilötietoja koskevien rajoitusten mukaan (kuten jäljempänä määritellään). Kustakin DeLaval-konsernin yksiköstä on tarkempia tietoja sivulla <http://www.delaval.com/legal/>.

DLI ja DeLaval saattavat pyytää edellä esitettyjä tarkoituksia varten palveluntarjoajia käsittelemään tietoja puolestaan (esim. koskien tietojen tallennusta). Tällöin ryhdytään asianmukaisiin toimiin tietojen suojaamiseksi.

Tietoja saatetaan myös jakaa muille vastaanottajille tunnistamattomaksi tehdyssä muodossa (henkilöiden, oikeudellisten yksiköiden jne. nimet poistettu tai korvattu).

TURVALLISUUS

DLI ja DeLaval (tai sen palveluntarjoajat) ovat ottaneet käyttöön fyysisiä, teknisiä ja organisaatiotason toimia, joilla se varmistaa tietojen käsittelyn ja luonteen aiheuttamia riskejä vastaavan tietoturvatason. Nämä toimenpiteet toteutetaan, jotta: (a) varmistetaan, että tietoja voi käyttää vain valtuutettu henkilöstö; (b) varmistetaan, ettei kukaan työntekijällä ole oikeutta käyttää mitään tietoja, paitsi niillä, jotka tarvitsevat pääsyn kyseisiin tietoihin; (c) varmistetaan, että kaikkiin tällaisiin valtuutettuihin työntekijöihin sovelletaan asianmukaisia tietojen salassapitoa koskevia velvoitteita; ja (d) tiedot suojataan valtuuttamattomalta paljastamiselta ja käytöltä ja tapaturmaiselta tai laittomalta tuhoamiselta, häviämiseltä ja muuttamiselta. Ota yhteyttä DLI:hin tai DeLavaliin saadaksesi tietoa toteutetuista turvatoimenpiteistä.

HENKILÖTIEDOT

Tunnistetun tai tunnistettavissa olevan henkilön tietoja ("**henkilötiedot**") ei yleensä tarvitse ilmoittaa yhteistyön tai tuotteen tai palvelun tarjoamisen tai toimittamisen yhteydessä DeLavalille. Asiaankuuluvien palveluja suorittavien edustajien ja henkilöiden yhteystietoja saatetaan kuitenkin pyytää hankintojen tai yhteistyön hallinnoimiseksi tai käyttämiseksi (kyseisten tietojen ilmoittamatta jättäminen saattaa estää hankinnat tai yhteistyön). Sikäli kuin tiedot, joihin viitataan aiemmin tässä lausekkeessa, ovat henkilötietoja, DLI on DLI:n käsittelemien tai DLI:n puolesta käsiteltävien henkilötietojen "valvoja" ja DeLaval on DeLavalin käsittelemien tai DeLavalin puolesta käsiteltävien henkilötietojen valvoja. DLI ja DeLaval käsittelevät vain henkilötietoja, jotka vastaavat edellä mainittuja tarkoituksia ja säilyttävät henkilötietoja muodossa, joka ei mahdollista tunnistamista kauemmin kuin kyseisiin tarkoituksiin on tarpeellista. Mikäli kyseessä oleva henkilö ei ole antanut lupaa tai hän on perunut suostumuksensa, oikeusperusta on, että käsittely on tarpeen oikeutettujen etujen turvaamiseksi (edellä mainitut tarkoitukset). Näiden oikeutettujen etujen ei ole etunäkökohtien pohjalta katsottu voivan kumota henkilön etuja tai perusoikeuksia ja -vapauksia. Tietyntyyppinen henkilötietojen käsittely saattaa myös olla tarpeen oikeudellisten velvoitteiden täyttämiseksi.

DLI tai DeLaval eivät julkaise henkilötietoja ilman kyseisen henkilön lupaa muille kuin toisilleen, DeLaval-konsernin yksiköille ja vain siltä osin kuin on tarpeen hankintojen tai yhteistyön hallinnointiin tai käyttöön tai lainsäädännön mukaisesti; huomaa myös, että palveluntarjoajat saattavat käsitellä tietoja DLI:n tai DeLavalin puolesta edellä mainitussa kohdassa "vastaanottajat" esitetyllä tavalla. DLI käsittelee ensisijaisesti henkilötietoja Euroopan unionissa, mutta henkilötiedot saatetaan edellä mainituista syistä ja edellä esitettyjen rajoitusten mukaisesti siirtää mihin tahansa paikkaan, missä mikä tahansa DeLaval-konsernin yksikkö toimii, ja missä DLI:n palveluntarjoajat harjoittavat toimintaansa. Jos DLI tai DeLaval siirtävät tietoja Euroopan unionista, ne soveltavat tarvittavia turvatoimia tietojen suojaamiseksi (esim. EU:n "mallisopimuslausekkeita") muissa tapauksissa kuin silloin kun sinä olet sitä pyytänyt, silloin kun se on tarpeen sinun etusi mukaan tehtävän sopimuksen solmimiseen, täytäntöönpanoon tai tukemiseen tai silloin kun se on tarpeen oikeusvaateen laatimiseksi, esittämiseksi tai puolustamiseksi. Henkilö, jota henkilötiedot koskevat, voi ottaa yhteyttä DLI:hin tai DeLavaliin saadakseen tietoa siitä, mitkä palveluntarjoajat osallistuvat henkilötietojen käsittelyyn, mihin maihin ja mille alueille henkilötietoja siirretään ja mitä turvatoimia on toteutettu.

Sovellettavan lainsäädännön puitteissa henkilöllä, jota henkilötiedot koskevat, on oikeus pyytää tietoa DLI:n ja DeLavalin henkilötietojen käsittelystä, saada tietoonsa kyseiset henkilötiedot (jäsennellyssä, yleisesti käytetyssä ja koneellisesti luettavassa muodossa, oikeudella lähettää kyseiset tiedot eteenpäin) ja pyytää DLI:ta tai DeLavalia korjaamaan, täydentämään, päivittämään, sulkemaan tai poistamaan henkilötiedot, jotka ovat virheellisiä, puutteellisia, harhaanjohtavia, vanhentuneita tai lainvastaisia. Kyseisellä henkilöllä on myös oikeus vastustaa laillisin perustein häntä koskevien henkilötietojen käsittelyä (erityisesti, jos hänellä on oikeus toimia näin sovellettavan tietosuojalainsäädännön nojalla) sekä kumota, vain tulevien toimien osalta, antamiensa tällaisten

tietojen käsittelysuostumus. Mikäli henkilö katsoo, että häntä koskevien henkilötietojen käsittely rikkoo sovellettavaa lainsäädäntöä, hän saa myös tehdä asiasta kantelun asianmukaiselle valvontaelimelle.

LISÄTIETOJA

Tietojen käsittelyä koskevat lisätietopyynnöt voidaan osoittaa DLI:lle yllä mainittuun osoitteeseen (lisäämällä kirjeeseen merkinnän "attention: "Data Protection Officer") tai DeLavalille. Lisää yhteystietoja on osoitteessa <http://www.delaval.com/legal/>.

TÄHÄN LAUSEKKEeseen TEHTÄVÄT PÄIVITYKSET

Tätä lausekettä saatetaan päivittää kuvailemaan muita tietojen käsittelyn tarkoituksia.

KÄÄNNÖKSET

Tämän lausekkeen englanninkielinen versio on ainoa sitova versio, vaikka muunkielisiä käännöksiä olisi saatavilla. Mikäli englanninkielisen version ja käännöksen välillä olisi epä johdonmukaisuuksia, sovelletaan ensisijaisesti englanninkielistä versiota. Englanninkielinen versio on ladattavissa ja tulostettavissa sivulta <http://www.delaval.com/legal/>.